

# RELOCATOR *news week*

VOLUME II

Thursday, January 20, 1944

Number 3

## SPRING RELOCATION

Dame Rumor has been up to her nasty tricks again in spreading word around camp that there will be no more job offers recruited by WRA, or that WRA has given up every effort to help resettlers find satisfactory employment. This report is entirely false. Actually the WRA field offices have obtained more and better job offers in recent weeks than they have at any time in the last year.

What started off this "no more job offer" rumor was a circular from Washington stating that people should be encouraged to leave the Project without having committed themselves to accepting a particular job offer, because the best jobs obtained by the WRA offices in Chicago, Cleveland, New York, and elsewhere would be given to evacuees who had already come to the city. Actually this practice has been followed for some time. The best jobs were offered to those persons who had left the Project without a job and were on the spot when the offer came into the field office. Consequently many of the job offers sent to the Projects were second or third rate offers which had been passed over by those who had gone out without a job. This has been confirmed many times by letters from persons who left the Project with a definite job arranged for them before they left, only to find that upon arrival there were many more desirable jobs available for them in the same locality.

In the future therefore, Relocation Officers will send representative job offers to the Project. These will be samples of the types of jobs currently available in the various relocation areas. Special rare types of job offers will also be sent to the Projects for reference

to qualified persons on the Project. All persons who are interested in jobs which are plentiful, such as auto mechanics, machinists, drill press operators, factory workers and apprentices, janitors, domestics, unskilled workers and others will have a much greater chance of obtaining the best job available, if they select a city or an area in which they wish to live, obtain the approval of the Relocation Officer in that area to come out under his sponsorship, leave without a job, interview a number of prospective employers in person, and accept the job most suitable to their personal needs. The necessary invitation from the Relocation Officer, which is a guarantee that all possible assistance both in employment and housing will be provided the resettler, can be obtained by contacting the Butte or Canal Relocation Officers. Any person who finds it necessary to return to the Project for any reason will be readmitted without question, delay or red tape.

Those persons whose personal situation makes it necessary for them to remain on the Project until they have made complete and final arrangements regarding their future occupation are welcome to make use of the specific job offers which are on file at the Butte and Canal Offices. If none of these offers are satisfactory, additional steps will be taken to find a relocation opportunity suitable to the needs of the individual. If you are anxious to find out what kind of an employment opportunity is available for you if you relocate this spring, drop into the Canal Office in the Administration Building or the Butte Office in 69-8 and discuss your particular problems.

## Seasonal Crew Needs More Men

In a recent letter E. L. Shirrell, Chicago Relocation Supervisor, writes that the six month seasonal job offer from the Metals Refining Company of Hammond, Indiana, will be held open for another week. Three Gila boys have already applied for this job and been tentatively accepted.

"Metals Refining Company is very anxious to operate the particular division of its plant in which these boys will work, and as soon as it gets a minimum crew of ten men it will begin. If you know of any other Gila men who are interested, we would like to hear from them, inasmuch as Metals Refining Company will open more jobs to meet as time goes on," writes Shirrell.

Men accepting this job will work together to form the entire crew of the oxidizing department. The starting wages for a 48-hour week will be \$40.56 a week. Immediate training will be given in specialized jobs which will enable applicants to obtain raises to from \$46.80 to \$49.40. For further details see Mr. Hamai in Canal or Mr. Shimizu in 69-8.

## MADISON OFFICE CLOSES DOORS

Word was received Tuesday that the relocation office in Madison, Wisconsin will be consolidated with the Milwaukee office which will handle all relocation matters in the state of Wisconsin. The Madison office closes officially on February 1, 1944. Mr. John Putz, who has handled both offices for the past several months will be in charge of the Milwaukee office. His address is 7072 Plankington Bldg., 161 West Wisconsin Avenue. He is glad to correspond with anyone interested in learning of relocation openings in Wisconsin.



# メーリランド州の概畧

メーリランドは北はペンシルバニア州西はウエストバージニア州南はバージニア州に境と東はデロウエア州と大西洋に面し面積約一十二万五千平方哩で四十一位、人口約百八十万で二十八位に居る州である。首府はハルスマア市で人口約百万全園第七位の大都会で商工業の中心地と共に大西洋岸屈指の良港である。州内至る心水陸交通の便良く製造工業、農業、及漁業の盛大なる事は全国でも有名である。

**工業** ハ首府を中心として鉄製品、食料品、衣服類、化学用品、鑛産類、肥料、材木、酒類、薬品、等夥し且製造量を示して居る。

**農業** 面積は全米に於て最小の部に属して居るが土地肥沃耕作期間長く四十年度の統計によると約四万二十の農家あり其収入一億一千万件以上といはれ主なる物はコーン、麦類、ポテト、大豆、煙草、野菜類、鶏卵、雞、果物等である。野菜類の主なる物はトマト、アスパラガス、アズキ、クック、ビーン、キャベージ、カリフラワー、セロリ、胡瓜、レタス、玉葱等、耕作面積十七万英加、収入額千

二百万非、特にトマトの産出は全米第三位と稱せられて居る。  
**鑛山業** 重宝なる鑛石の産出多し特に石灰、鉄鑛、石灰は多量に産出されて居る。

**漁業** 有名なるチマサピック湾は各種の魚貝類多く一々の捕獲高五千万斤、特にオイスター及蟹は最も有名である。

**気候** 西部山嶽地帯と東部海岸地帯とは多少の差のあるは免れぬ。西部は東部に比して冬は寒いが夏は涼しく東部は冬期は暖いが夏は暑く又濕氣も多し。併し比較的調和の取れた気候で、夏以下に降る事は極稀である。冬期平均南部三十六度、西部三十度、夏期平均南部三十八度、西部山嶽地帯で四十七度程度。

**雨量** は四月より九月頃迄に南部二十二吋、西部二十六吋、一年の平均約四十一吋、降雪は南部十六吋、西部六十六吋程度で一年を通じて暴風雨は極めて稀である。

**降雪** は南部及東部は十月初旬より五月初旬迄西部は九月下旬より四月下旬迄で耕作日数は百八十日より二百日程度である。

**娯樂** 方面には競馬場、遊樂場あり登山にも随し海岸には釣釣、舟遊などの出来る多し多く休養には理想的の州である。

**シカゴ市の室代は何程か**  
現在何れの都市でも最困難の事は住宅の借入であるが最近シカゴ市よりの通信にも同様の事が報せられて居る。併し室借は之に反し比較的容易で借賃は一室で週三井より六井、二人又は二人位のケッチン附週五井より十四井、ストフ附ラント月十井より三拾井程度で、アパートメントも借入は不可能事ではないが三人以上の家庭で諸設備の整ふた室を借りる事は至難だ。

**利益分配**  
**耕作者を求む**  
ミネガン州ホーランド市郊外に百英加の肥沃の土地があつて、其中の二十五英加にはアルバ、コーン、大豆を耕作して居る農具一切も具備し其上数頭の牛、二十頭、豚、八百羽の鶏も飼養して居る理想的の農家が月給と食料附で其上利益分配をするといふ好條件で耕作者を求めて居る。夫は農園を支配し妻は地主の家庭働きし立派の住宅もあり食物は主人と同様で月給として五十井宛を與へ、其上利益を分配すると、利益配当は千五百井宛位の豫定

**賣り度し**  
アイオワ州デモイン市に小きホーデンクを経営して居る老婦人が近々の内に引退の予定で其家屋を日本人に賣りたいと申して居る。利益は相當にあり男は外に働き婦が一人で經營するには好適の大きである。詳細は外部就職部で説明する。

**外部就職**  
①ゲートミールオコシ  
夫婿者又は二名男子一名料理人月拾九井一名バスター兼自動車運転月拾百十井  
食室附経験アルモノ  
ニテ米國出生ノ者  
②ニエグレース市  
婦製造所  
男子四名 女子二名  
初給一時間四十仙  
仕事に熟練の後にはピースオーク、時間七十仙  
以上の収入確實  
住宅借入容易  
③ドレストウ市  
家庭及苗木働夫婦者  
月給百井食室附  
夫苗木農園掃屋内  
④アリンクン市  
家庭働一名女子  
月給拾六井より二十井  
料理及雑用食室附  
既に日系女子就職す。

**シカゴ市の室代は何程か**  
現在何れの都市でも最困難の事は住宅の借入であるが最近シカゴ市よりの通信にも同様の事が報せられて居る。併し室借は之に反し比較的容易で借賃は一室で週三井より六井、二人又は二人位のケッチン附週五井より十四井、ストフ附ラント月十井より三拾井程度で、アパートメントも借入は不可能事ではないが三人以上の家庭で諸設備の整ふた室を借りる事は至難だ。

**シカゴ市の室代は何程か**  
現在何れの都市でも最困難の事は住宅の借入であるが最近シカゴ市よりの通信にも同様の事が報せられて居る。併し室借は之に反し比較的容易で借賃は一室で週三井より六井、二人又は二人位のケッチン附週五井より十四井、ストフ附ラント月十井より三拾井程度で、アパートメントも借入は不可能事ではないが三人以上の家庭で諸設備の整ふた室を借りる事は至難だ。

**シカゴ市の室代は何程か**  
現在何れの都市でも最困難の事は住宅の借入であるが最近シカゴ市よりの通信にも同様の事が報せられて居る。併し室借は之に反し比較的容易で借賃は一室で週三井より六井、二人又は二人位のケッチン附週五井より十四井、ストフ附ラント月十井より三拾井程度で、アパートメントも借入は不可能事ではないが三人以上の家庭で諸設備の整ふた室を借りる事は至難だ。

**シカゴ市の室代は何程か**  
現在何れの都市でも最困難の事は住宅の借入であるが最近シカゴ市よりの通信にも同様の事が報せられて居る。併し室借は之に反し比較的容易で借賃は一室で週三井より六井、二人又は二人位のケッチン附週五井より十四井、ストフ附ラント月十井より三拾井程度で、アパートメントも借入は不可能事ではないが三人以上の家庭で諸設備の整ふた室を借りる事は至難だ。